Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

E1

MITTEILUNG

ausgestellt von:
Kraftfahrt-Bundesamt

über die Erteilung einer Genehmigung
eines Typs einer elektrischen/elektronischen Unterbaugruppe nach der Regelung Nr.10 einschließlich Änderung Nr. 05 Ergänzung 01

COMMUNICATION

issued by:
Kraftfahrt-Bundesamt

concerning the granting of an approval
of a type of electrical/electronic sub-assembly with regard to Regulation No.10 including amendment No 05 supplement 01

Genehmigungsnummer: **E1*10R05/01*9076*00**
Approval number:

1. Fabrikmarke (Handelsname des Herstellers):
Make (trade name of manufacturer):
TSL-ESCHA GmbH

2. Typ:
Type:
Combikey CK

Ausführung(en):
Version(s):
Verschiedene Ausführungen, Einzelheiten siehe "Produktschlüssel CombiKey CK bis 2013" und "Produktschlüssel CombiKey CK" in der Beschreibungsmappe
Several versions, for details see "Produktschlüssel CombiKey CK bis 2013" and "Produktschlüssel CombiKey CK" in the information folder

Handelsbezeichnung(en):
General commercial description(s):
Entfällt
Not applicable

3. Merkmale zur Typidentifizierung, sofern am Bauteil vorhanden:
Means of identification of type, if marked on the component:
Typbezeichnung
Type designation

R10 E1*10R05/01*9076*00

Genehmigungsnummer: **E1*10R05/01*9076*00**
Approval number:

3.1 Anbringungsstelle dieser Merkmale:
Location of that marking:
Auf der Rückseite des Gehäuses oder auf dem Kabel
On the rear side of the housing or on the cable

4. Klasse der Fahrzeuge:
Category of vehicle:
Entfällt
Not applicable

5. Name und Anschrift des Herstellers:
Name and address of manufacturer:
TSL-ESCHA GmbH
DE-58553 Halver

6. Bei Bauteilen und selbständigen technischen Einheiten, Lage und Anbringungsart des ECE-Genehmigungszeichens:
In the case of components and separate technical units, location and method of affixing of the ECE approval-mark:
Klebeschild auf der Rückseite des Gehäuses oder auf dem Kabel
Adhesive label on the rear side of the housing or on the cable

7. Anschrift(en) der Fertigungsstätte(n):
Address(es) of assembly plant(s):
TSL-ESCHA GmbH
DE-58553 Halver

8. Zusätzliche Angaben (gegebenenfalls):
Additional information (if any):
Siehe Anlage
See appendix

9. Für die Durchführung der Prüfungen zuständiger technischer Dienst:
Technical service responsible for carrying out the tests:
CSA Group Bayern GmbH
DE-94342 Strasskirchen

10. Datum des Prüfprotokolls:
Date of test report:
09.04.2020

11. Nummer des Prüfprotokolls:
Number of test report:
A46110-00-00ZK

R10 E1*10R05/01*9076*00

Genehmigungsnummer: **E1*10R05/01*9076*00**
Approval number:

12. Die Genehmigung wird **erteilt**
Approval is **granted**

13. Bemerkungen (gegebenenfalls):
Remarks (if any):
Siehe Anlage
See appendix

14. Ort: **DE-24932 Flensburg**
Place:

15. Datum: **24.04.2020**
Date:

16. Unterschrift: **Im Auftrag**
Signature:

Jörg Burgkhardt

KRAFTFAHRT-BUNDESAMT 527

17. Das Inhaltsverzeichnis der bei den zuständigen Behörden hinterlegten Typgenehmigungsunterlagen, die auf Antrag erhältlich sind, liegt bei.
The index to the information package lodged with the approval authority, which may be obtained on request is attached.

Anlagen:
Enclosures:
Gemäß Inhaltsverzeichnis
According to index

18. Grund oder Gründe für die Erweiterung der Genehmigung:
Reason(s) of extension of approval:
Entfällt
Not applicable

R10 E1*10R05/01*9076*00

Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Anlage
Appendix

Zur ECE-Typgenehmigungs-Mitteilung Nr. **E1*10R05/01*9076*00** betreffend die Typgenehmigung einer elektrischen/elektronischen Unterbaugruppe nach der Regelung Nr.10 einschließlich Änderung Nr.05 Ergänzung 01.
To ECE type-approval certificate No. **E1*10R05/01*9076*00** concerning the type-approval of an electric/electronic sub-assembly under Regulation No.10 including amendment No.05 supplement 01.

1. Ergänzende Angaben:
   Additional information:

1.1. Nennspannung des elektrischen Systems:
   Electric system rated voltage:
   24V

1.2. Diese EUB kann für jeden Fahrzeugtyp mit folgenden Einschränkungen verwendet werden:
   This ESA can be used on any vehicle type with the following restrictions:
   Alle Fahrzeugtypen mit einem 24V - Bordnetz und Batterie(-) an der Karosserie
   All vehicle types with a 24V - electrical wiring and battery(-) at the body

1.2.1. Einbauvorschriften (gegebenenfalls):
   Installation conditions (if any):
   Die Einbauvorschriften sind der Einbauanleitung zu entnehmen
   The installation conditions have to be gathered from the installation instructions

1.3. Diese EUB kann nur für die folgenden Fahrzeugtypen verwendet werden:
   This ESA can only be used on the following vehicle types:
   Entfällt
   Not applicable

1.3.1. Einbauvorschriften (gegebenenfalls):
   Installation conditions (if any):
   Entfällt
   Not applicable

1.4. Angewandte(s) spezielle(s) Prüfverfahren und Frequenzbereiche zur Ermittlung der Störfestigkeit:
   The specific test method(s) used and the frequency ranges covered to determine immunity were:

Siehe Prüfbericht Nr.:	Vom:
See technical Report:	From:
A46110-00-00ZK	**09.04.2020**

R10 E1*10R05/01*9076*00

Genehmigungsnummer: **E1*10R05/01*9076*00**
Approval number:

1.5. Nach ISO 17025 akkreditiertes und von der (gemäß dieser Richtlinie zuständigen) Genehmigungsbehörde anerkanntes Prüflabor, das für die Durchführung der Prüfungen zuständig ist:
Laboratory accredited to ISO 17025 and recognised by the Approval Authority (for the purpose of this Directive) responsible for carrying out the test:
CSA Group Bayern GmbH
DE-94342 Strasskirchen

2. Bemerkungen:
Remarks:
Entfällt
Not applicable

R10 E1*10R05/01*9076*00

Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Zu: **E1*10R05/01*9076*00**
To:

Erklärung über die Einhaltung der Anforderungen hinsichtlich der Übereinstimmung der Produktion gemäß dem Übereinkommen von 1958
Statement of compliance with the conformity of the production requirements of the 1958 Agreement

1. Name des Herstellers:
   Manufacturer's name:
   TSL-ESCHA GmbH
   DE-58553 Halver

2. Datum der Anfangsbewertung:
   Date of the initial assessment:
   11.09.2014

3. Datum aller durchgeführten Überwachungstätigkeiten:
   Date of any surveillance activities:

Aktenzeichen Register number	Datum der Begehung Date of inspection	Genehmigungsnummer Approval number
CoP-Q:		
Q-500768	**21.06.2017**	
Q-501386	**21.06.2018**	
CoP-P:		
Entfällt **Not applicable**		

R10 E1*10R05/01*9076*00

Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Zu: **E1*10R05/01*9076*00**
To:

Inhaltsverzeichnis zu den Beschreibungsunterlagen
Index to the information package

Ausgabedatum: Date of issue:	**24.04.2020**	Letztes Änderungsdatum: Last date of amendment:	**--**

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung
Collateral clauses and instruction on right to appeal

Prüfbericht(e) Nr.: Test report(s) No.: **A46110-00-00ZK**	Datum: Date: **09.04.2020**
Beschreibungsbogen Nr.: Information document No.: **A46110**	Datum: Date: **23.03.2020**
Liste der Änderungen: List of modifications: **Entfällt** **Not applicable**	Datum: Date:

R10 E1*10R05/01*9076*00

Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Nummer der Genehmigung: **E1*10R05/01*9076*00**

- Anlage -

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung

Nebenbestimmungen

Jede Einrichtung, die dem genehmigten Typ entspricht, ist gemäß der angewendeten Vorschrift zu kennzeichnen.

Die Einzelerzeugnisse der reihenweisen Fertigung müssen mit den Genehmigungsunterlagen genau übereinstimmen. Änderungen an den Einzelerzeugnissen sind nur mit ausdrücklicher Zustimmung des Kraftfahrt-Bundesamtes gestattet.
Änderungen der Firmenbezeichnung, der Anschrift und der Fertigungsstätten sowie eines bei der Erteilung der Genehmigung benannten Zustellungsbevollmächtigten oder bevollmächtigten Vertreters sind dem Kraftfahrt-Bundesamt unverzüglich mitzuteilen.
Verstöße gegen diese Bestimmungen können zum Widerruf der Genehmigung führen und können überdies strafrechtlich verfolgt werden.

Die Genehmigung erlischt, wenn sie zurückgegeben oder entzogen wird, oder der genehmigte Typ den Rechtsvorschriften nicht mehr entspricht. Der Widerruf kann ausgesprochen werden, wenn die für die Erteilung und den Bestand der Genehmigung geforderten Voraussetzungen nicht mehr bestehen, wenn der Genehmigungsinhaber gegen die mit der Genehmigung verbundenen Pflichten - auch soweit sie sich aus den zu dieser Genehmigung zugeordneten besonderen Auflagen ergeben - verstößt oder wenn sich herausstellt, dass der genehmigte Typ den Erfordernissen der Verkehrssicherheit oder des Umweltschutzes nicht entspricht.

Das Kraftfahrt-Bundesamt kann jederzeit die ordnungsgemäße Ausübung der durch diese Genehmigung verliehenen Befugnisse, insbesondere die genehmigungsgerechte Fertigung sowie die Maßnahmen zur Übereinstimmung der Produktion, nachprüfen. Es kann zu diesem Zweck Proben entnehmen oder entnehmen lassen. Dem Kraftfahrt-Bundesamt und/oder seinen Beauftragten ist ungehinderter Zutritt zu Produktions- und Lagerstätten zu gewähren.

Die mit der Erteilung der Genehmigung verliehenen Befugnisse sind nicht übertragbar. Schutzrechte Dritter werden durch diese Genehmigung nicht berührt.

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diese Genehmigung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist beim **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg,** schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen.

R10 E1*10R05/01*9076*00

Approval No.: **E1*10R05/01*9076*00**

- Attachment -

Collateral clauses and instruction on right to appeal

Collateral clauses

All equipment which corresponds to the approved type is to be identified according to the applied regulation.

The individual production of serial fabrication must be in exact accordance with the approval documents. Changes in the individual production are only allowed with express consent of the Kraftfahrt-Bundesamt.
Changes in the name of the company, the address and the manufacturing plant as well as one of the parties given the authority to delivery or authorised representative named when the approval was granted is to be immediately disclosed to the Kraftfahrt-Bundesamt.
Breach of this regulation can lead to recall of the approval and moreover can be legally prosecuted.

The approval expires if it is returned or withdrawn or if the type approved no longer complies with the legal requirements. The revocation can be made if the demanded requirements for issuance and the continuance of the approval no longer exist, if the holder of the approval violates the duties involved in the approval, also to the extent that they result from the assigned conditions to this approval, or if it is determined that the approved type does not comply with the requirements of traffic safety or environmental protection.

The Kraftfahrt-Bundesamt may check the proper exercise of the conferred authority taken from this approval at any time. In particular this means the compliant production as well as the measures for conformity of production. For this purpose samples can be taken or have taken. The employees or the representatives of the Kraftfahrt-Bundesamt may get unhindered access to the production and storage facilities.

The conferred authority contained with issuance of this approval is not transferable. Trade mark rights of third parties are not affected with this approval.

Instruction on right to appeal

This approval can be appealed within one month after notification. The appeal is to be filed in writing or as a transcript at the **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16,
DE-24944 Flensburg.**

R10 E1*10R05/01*9076*00